

## ZMLUVA č. 740524

**o poskytnutí dotácie z prostriedkov Dobrovoľnej požiarnej ochrany Slovenskej republiky uzatvorená v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka (ďalej len „zmluva“)**

Účastníci zmluvy:

**Poskytovateľ:** **Dobrovoľná požiarňa ochrana SR**  
Sídlo: Kutuzovova 17, 831 03 Bratislava 3  
V mene ktorého koná: Vendelín Horváth  
generálny sekretár DPO SR  
IČO: 00177474  
Bankové spojenie: VÚB, a.s., Bratislava  
Číslo účtu: 1225025254/0200  
IBAN SK33 0200 0000 0012 2502 5254  
(ďalej len „**p o s k y t o v a t e ľ**“)

a

**Prijímateľ:** **Dobrovoľný hasičský zbor (DHZ)**  
**Čierna Voda**  
Sídlo: 925 06 Čierna Voda 102  
V mene ktorého konajú  
statutárni zástupcovia: Tibor Kelecsényi  
Erika Manczalová  
Identifikátor: 00177474 0710  
Bankové spojenie: VUB, a.s.  
Číslo účtu : 32 3962 1355/0200  
(ďalej len „**p r i j í m a t e ľ**“)

### Čl. I.

#### Účel a predmet zmluvy

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie z prostriedkov Dobrovoľnej požiarnej ochrany Slovenskej republiky (DPO SR).
2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu v **sume 700,00 Eur** (slovom: Sedemsto eur) a záväzok prijímateľa použiť dotáciu v plnej výške **na zabezpečenie materiálno-technického vybavenia DHZ, na osobné ochranné pracovné prostriedky pre členov DHZ a odbornú prípravu členov DPO SR.**

## Čl. II.

### Podmienky použitia dotácie

1. Prijímateľ sa zaväzuje pri použití dotácie zachovať hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť jej použitia v súlade s účelovým určením uvedeným v čl. I. ods. 2 tejto zmluvy.
2. Prijímateľ prijíma dotáciu uvedenú v Čl. I. tejto zmluvy bez výhrad a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
3. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v Čl. I. bod 2. tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy najneskôr v lehote 10 pracovných dní po nadobudnutí účinnosti zmluvy, t.j. po jej podpise oboma zmluvnými stranami a doručení jedného originál vyhotovenia zmluvy na adresu poskytovateľa.
4. Poskytnutú účelovú dotáciu v zmysle Čl. I tejto zmluvy je prijímateľ oprávnený **použiť do 31. 8. 2014.**
5. Pisomné vyúčtovanie poskytnutej dotácie je prijímateľ povinný predložiť poskytovateľovi **do 10. 9. 2014.**
6. Vyúčtovanie v zmysle bodu 5. tohto článku zmluvy musí obsahovať:
  - a) vyplnenú, opečiatkovanú a podpísanú tabuľku "Vyúčtovanie dotácie poskytnutej z prostriedkov DPO SR pre rok 2014", ktorú prijímateľ obdrží spolu so zmluvou. V tabuľke štatutárny zástupca prijímateľa svojim podpisom potvrdí formálnu a vecnú správnosť vyúčtovania. V tabuľke sa uvedenie i miesto, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa nachádzajú.
  - b) prílohou vyššieuvedenej tabuľky sú všetky čitateľné fotokópie dokladov preukazujúcich použitie dotácie, ako sú: daňové doklady - faktúry s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, objednávky, dodacie listy, výpisy z bankového účtu o prijatí dotácie, o výberoch, o bezhotovostných platbách faktúr, príjmové pokladničné doklady, pokladničné bloky z elektronických pokladní a pod. Súčasť vyúčtovania tvorí výpis z bankového účtu k poslednému dňu mesiaca, v ktorom je vyčerpaná celková výška dotácie.
7. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa.
8. Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie sú oprávnení vykonať zamestnanci DPO SR.



Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom poskytovateľa výkon tejto kontroly.

9. Prijímateľ je povinný bezodkladne vrátiť poskytovateľovi dotáciu, alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v Čl. I. tejto zmluvy s tým, že:
  - a) povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle Čl. II, bod 6 písm. b) tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky prostriedkov, ktorú vyčísli poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 5-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov od poskytovateľa;
  - b) prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi aj tú časť prostriedkov, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 5-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie dotácie v zmysle Čl. II bodu 4 tejto zmluvy, t.j. vrátiť nevyčerpanú časť dotácie do 5. 9. 2014.
10. Prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa bodu 9. tohto článku zmluvy budú poukázané na účet poskytovateľa č. SK33 0200 0000 0012 2502 5254, ako variabilný symbol sa použije číslo zmluvy, konštantný symbol 0558. Zároveň prijímateľ dotácie zašle poskytovateľovi DPO SR avízo o platbe.
11. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa bude považovať za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám.

### **Čl. III.**

#### **Záverečné ustanovenia**

1. Právne pomery neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane prijímateľ (DHZ) a jeden poskytovateľ (DPO SR).
3. Zmluvné strany berú na vedomie zákonné povinnosti vyplývajúce z ustanovenia § 47a a nasl. Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných štatutárnymi zástupcami obidvoch zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy

5. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju bez výhrad podpisujú.

V Bratislave, dňa 23. 06. 2014

V .....*Čierna Voda*....., dňa .....*25.06.2014*.....

Dobrovoľná požiarna ochrana SR

Dobrovoľný hasičský zbor

pečiatka



*[Signature]*  
Vendelín Horváth  
generálny sekretár DPO SR

DOBROVOLNÝ HASIČSKÝ ZBOR  
ČIERNA VODA  
925 08 Čierna Voda 102

Štatutárny zástupca  
meno a priezvisko:

.....*Tibor Kelecsényi*.....

podpis: *[Signature]*

Štatutárny zástupca  
meno a priezvisko:

.....*Enka Manxatová*.....

podpis: *[Signature]*